

UNIVERSITÀ DI ROMA "LA SAPIENZA"
DIPARTIMENTO DI STUDI ROMANZI

ROMANIA ORIENTALE

XI



1998

Bagatto Libri
Roma.

UNIVERSITÀ DI ROMA "LA SAPIENZA"

DIPARTIMENTO DI STUDI ROMANZI

ROMÂNIA ORIENTALE

11, 1998

Bagatto Libri
Roma

Comitato scientifico e direttivo

R. Antonelli, M. Mancaş, M. Papahagi, Au. Roncaglia, G. Tavani, L. Valmarin (direttore responsabile)

Comitato di redazione

A. R. Onnembo, C. Stan, G. Vanhèse, A. Tarantino (segretaria di redazione)

Redazione

Seminario di Rumeno, Dipartimento di Studi Romanzi,
Facoltà di Lettere e Filosofia,
P. le A. Moro 5, 00185 Roma – tel. 4959243

La rivista, di proprietà dell'Università di Roma La Sapienza, viene stampata con il contributo dell'Ateneo.

N. B. La collaborazione è subordinata all'invito da parte della rivista. Non si restituiscono, comunque, i dattiloscritti ricevuti.

In copertina: *Buŋnița*, xilografia di C. Udroi.

DIPARTIMENTO DI STUDI ROMANZI
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI «LA SAPIENZA» – ROMA

ISTITUTO DI LINGUISTICA «SEXTIL PUȘCARIU» – CLUJ

LESSICO, LESSICOGRAFIA E INSEGNAMENTO LINGUISTICO

Atti del Convegno di Studi Rumeni
Roma, 21-24 aprile 1997

a cura di Angela TARANTINO e Luisa VALMARIN
con la collaborazione di Mira MOCAN e Irina PAPAĞAGI

Parte II

INDICE

R. MARIAN	
<i>Un dizionario del poema emineschiano Luceafărul e delle sue varianti</i>	9
A. MIRA	
<i>Unità fraseologiche nei dizionari bilingui italiano-rumeno e rumeno-italiano</i>	21
A. NICULESCU	
<i>Lingua in actu. Prolegomeni ad un insegnamento del romeno attuale</i>	29
A. PAGLIARDINI	
<i>Strumenti informatici per gli studi lessicologici sul testo</i>	39
M. PAPAĞAGI	
<i>Appunti sulla lessicografia letteraria romena</i>	77
F. ŒERBAN - D. BUCERZAN - L. PEEV - L. BIBOLAR	
<i>Database of the Romanian Language</i>	99
V. ŒERBAN	
<i>A proposito dell'indicazione del genere dei sostantivi nelle opere lessicografiche rumene</i>	113
S. TEIUŒ	
<i>Il ruolo del dizionario nell'apprendimento della lingua seconda</i>	119
L. URICARU	
<i>La referenza temporale: tra semantica e pragmatica</i>	127
L. VALMARIN	
<i>A. T. Laurian e I. C. Massim, glottodidatti e lessicografi</i>	133
G. VANHESE	
<i>Traduction, lexique et intertextualité</i>	145
R. ZAFIU	
<i>La lessicografia romena e l'argot</i>	159
APPENDICE	
B. MAZZONI	
<i>Proposta per un "Bollettino internazionale di studi romeni"</i>	181
<i>Statuto dell'Associazione Italiana di Romanistica</i>	187